

# DECHARGE ACTIVITES D'ÉTÉ

## SUMMER ACTIVITY DISCHARGE

### VEYSONNAZ TOURISME & ESS VEYSONNAZ



#### RESPONSABILITE

Le participant s'engage à suivre les directives des animateurs et déclare décharger Veysonnaz Tourisme, l'Ecole Suisse de Ski de Veysonnaz et les partenaires du Club Sun&Fun et des Oursons de toute responsabilité en cas d'incident durant les activités. Il est obligatoire de posséder une assurance responsabilité civile et accident.

#### AGE / PISCINE

Le participant s'engage à respecter les catégories d'âge selon les activités.

Activité piscine : le participant doit savoir nager ou être en possession de manchons personnels.

#### PHOTOS

Veysonnaz Tourisme se réserve le droit de photographier les participants aux activités à des fins promotionnelles. Le participant informe Veysonnaz Tourisme en cas de refus d'être photographié.

#### ALLERGIES, PRECAUTIONS PARTICULIERES

Le participant s'engage à informer Veysonnaz Tourisme en cas d'allergies ou autres précautions particulières.

#### STOP COVID-19

Le participant confirme les points suivants :

- Le jour de l'animation : s'assurer de ne présenter aucun symptôme et accepter que l'on prenne sa température.
- Après l'animation : en cas de symptôme du participant ou de ses proches, en informer Veysonnaz Tourisme.

#### COMPLEMENT RGPD

Dès juillet 2021, les inscriptions aux Club des Oursons et Sun&Fun de Veysonnaz Tourisme se font via la plateforme Swiss Ski School de l'ESS Veysonnaz. Les clients de l'ESS Veysonnaz acceptent que leurs données soient utilisées par le personnel de Veysonnaz Tourisme, pendant la durée des animations uniquement, pour leur inscription à celles-ci.

#### VERANTWORTUNG

Der Teilnehmer verpflichtet sich, die Anweisungen der Instruktoren zu befolgen und erklärt, dass er Veysonnaz Tourisme, die Schweizer Skischule Veysonnaz und die Partner des Sun&Fun Clubs und der Oursons nicht für eventuelle Zwischenfälle während der Aktivitäten verantwortlich machen wird. Der Abschluss einer Haftpflichtversicherung und Unfallversicherung ist obligatorisch.

#### ALTER / SCHWIMMBAD

Der Teilnehmer verpflichtet sich, die Alterskategorien je nach Aktivität einzuhalten.

Aktivität im Schwimmbad: Der Teilnehmer muss schwimmen können oder im Besitz von persönlichen Schwimmmärmeln sein.

#### PHOTOS

Veysonnaz Tourisme behält sich das Recht vor, die Teilnehmer der Aktivitäten zu Werbezwecken zu fotografieren. Der Teilnehmer muss Veysonnaz Tourisme informieren, wenn er sich weigert, fotografiert zu werden.

#### ALLERGIEN, BESONDERES

Der Teilnehmer verpflichtet sich, Veysonnaz Tourisme im Falle von Allergien oder anderen besonderen Vorkehrungen zu informieren.

#### STOP COVID-19

Der Teilnehmer bestätigt das Folgende:

- Am Tag der Animation: Sich vergewissern, dass er keine Symptome aufweist und akzeptieren, dass seine Temperatur gemessen wird.
- Nach der Animation: Falls der Teilnehmer oder seine Angehörigen Symptome aufweisen, informieren Sie Veysonnaz Tourisme.

#### ERGÄNZUNG RGPD

- Ab Juli 2021 werden die Anmeldungen für den Club des Oursons und Sun&Fun von Veysonnaz Tourisme über die Plattform der Schweizer Skischule SSE Veysonnaz erfolgen. Die Kunden von SSE Veysonnaz sind damit einverstanden, dass ihre Daten von den Mitarbeitern von Veysonnaz Tourisme nur für die Dauer der Veranstaltungen verwendet werden, um sich für diese anzumelden.

#### RESPONSIBILITY

The participant undertakes to follow the instructions of the instructors and declares that he/she will not hold Veysonnaz Tourisme, the Swiss Ski School Veysonnaz and the partners of the Sun&Fun Club and the Oursons responsible for any incident during the activities. It is compulsory to have a civil liability and accident insurance.

#### AGE / POOL

The participant agrees to respect the age categories according to the activities.

Swimming pool activity: the participant must be able to swim or be in possession of personal muffs.

#### PHOTOS

Veysonnaz Tourisme reserves the right to photograph participants in activities for promotional purposes. The participant shall inform Veysonnaz Tourisme if he/she refuses to be photographed.

#### ALLERGIES, SPECIAL PRECAUTIONS

The participant undertakes to inform Veysonnaz Tourisme of any allergies or other special precautions.

#### STOP COVID-19

The participant confirms the following:

- On the day of the event: make sure you have no symptoms and agree to have your temperature taken.
- After the event: if the participant or his/her family has any symptoms, inform Veysonnaz Tourisme.

#### COMPLEMENT RGPD

- From July 2021, registrations for Veysonnaz Tourisme's Club des Oursons and Sun&Fun will be made via the Swiss Ski School platform of ESS Veysonnaz. SSE Veysonnaz customers agree that their data may be used by Veysonnaz Tourisme staff, for the duration of the events only, to register for them.